

**CZ**

## Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Čís. CPR\_I2LG\_01

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:**  
**IMPRESSION\_2G\_L\_67.60.01**

**2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:**

Krbová vložka na dřevo typové označení **dle Tab. 1** určená pro přerušovaný provoz – zařídění krbových vložek 1b. dle tabulky 1 EN 13229/A2.

Další údaje uvedeny v návodu k obsluze a výrobním štítku výrobce.

**3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací**

Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách.

**4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Česká republika

IČ: 47678186, telefon: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:**

3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určení typu výrobku na základě zkoušky typu) č. **30-13862-T / 0210-Dv/6300** ze dne **08.11.2018**.

**7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:**

**8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

**Zpracováno za výrobce a jeho jménem:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovační manažer



V Suchdole nad Odrou, 13.2.2019

**SK**

## Vyhlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EÚ) 305/2011

Čís. CPR\_I2LG\_01

**1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:**  
**IMPRESSION\_2G\_L\_67.60.01**

**2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:**

Krbová vložka na drevo, typové označenie **podľa Tab. 1**, určené na prerušovanú prevádzku – zatriedenie krbových vložiek 1b. podľa tabuľky 1 EN 13229/A2.

Ďalšie údaje uvedené v návode na obsluhu a výrobnom štítku výrobcu.

**3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou**

Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.

**4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Česká republika

IČO: 47678186, telefón: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:**

3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určenie typu výrobku na základe skúšky typu) č. **30-13862-T / 0210-Dv/6300** zo dňa **08.11.2018**.

**7. Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:**

**8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

**Spracované za výrobcu a jeho mene:**

Mgr. Ondřej Šuba

Technik

Ing. Vladimír Krajíček

Produktový a inovačný manažér

V Suchdole nad Odrou, 13.2.2019



**PL**

**Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem  
UE 305/2011**

Nr **CPR\_I2LG\_01**

**1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu:**

**IMPRESSION\_2G\_L\_67.60.01**

**2. Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych:**

Wkład kominkowy na drewno oznaczenie typu wg Tab. 1 przeznaczony do pracy w trybie przerywanym - klasyfikacja wkładów kominkowych 1b. zgodnie z tabelą 1 EN 13229/A2.

Inne dane podane w Instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej producenta.

**3. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną**

Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych.

**4. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Republika Czeska

REGON: 47678186, telefon: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych:**

3 (załącznik V, punkt 1.4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 09.03.2011 r.)

**6. Wyroby objęte są normą zharmonizowaną:**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, oceny według systemu 3, dokonał Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego (*Strojirenský zkušební ústav*), s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, subjekt NB 1015, który wydał protokół (przeznaczenie typu wyrobu na podstawie badania typu) nr. **30-13862-T / 0210-Dv/6300** z dnia **08.11.2018**.

**7. Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych w punkcie 2:**

**8. Właściwości wyrobu (produktu) określonego w punkcie 1 i 2 są zgodne z właściwościami deklarowanymi w punkcie 7.**

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 4.

**Przetwarzane przez iw imieniu producenta:**

Mgr. Ondřej Šuba  
*Technik*

Ing. Vladimír Krajíček  
*Manager ds. produkcji i innowacji*

Suchdol nad Odrou, 13.2.2019r.



# EN

## Declaration about qualities according to the Regulation (EU) 305/2011

No. **CPR\_I2LG\_01**

**1. Unique identifying code of the product type:**  
**IMPRESSION\_2G\_L\_67.60.01**

**2. Type, series or serial number or any other element enabling the identification of construction products:**

Wood-fireplace inserts type symbol **according to the table 1** designed for intermittent service – designation of the fireplace insert 1b. according to the table 1 EN 13229/A2.

Other data are shown in the service instructions and in the production label of the producer.

**3. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification**

Room heater for residential buildings.

**4. Name, company or registered trademark and contact address of the producer:**

Romotop Ltd

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, The Czech Republic

ID: 47678186, telephone: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities:**

3 (supplement V, point 1.4 European Parliament and Council Regulation (EU) No. 305/2011 from 9. 3. 2011)

**6. There is a harmonised standard referred to the products:**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, assessment according to the system 3, performed by Machine test institute, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, reported subject 1015 and issued the report (definition of the product type based on the type examination) No. **30-13862-T / 0210-Dv/6300** from **08.11.2018**.

**7. Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2:**

**8. Qualities of the product mentioned in the points 1 and 2 correspond to the qualities mentioned in point 7.**

This declaration about qualities is issued on exclusive responsibility of the producer stated in point 4.

**Processed by and on behalf of the manufacturer:**

Mgr. Ondřej Šuba  
*Technician*

Ing. Vladimír Krajíček  
*Product and innovative manager*

In Suchdol nad Odrou, 13.2.2019



**DE**

## Eigenschaftenerklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011

Nr. **CPR\_I2LG\_01**

**1. Einzigartiger Erkennungskode des Erzeugnistyps:  
IMPRESSION\_2G\_L\_67.60.01**

**2. Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht:**

Holz- Kamineinsatz, Typenbezeichnung **nach Tab. 1** zum Aussetzbetrieb bestimmt – Einteilung der Kamineinsätze 1b. nach Tabelle 1 EN 13229/A2.

Weitere Angaben sind in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Herstellers bezeichnet.

**3. Geplante Verwendung oder Verwendungen des Bauproduktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation**

Raumheizer für Wohngebäude.

**4. Name, Firma oder registrierte Handelsmarke und Korrespondenzadresse des Herstellers:**

Romotop GmbH

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Tschechische Republik

Id. Nr.: 47678186, Telefon: +420 556 770 999, Fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Qualifizierungssystem und Beständigkeitsprüfung der Eigenschaften von Bauprodukten:**

3 (Anlage V, Punkt 1.4 Verordnung des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats (EU) Nr.. 305/2011 vom 9. 3. 2011

**6. Auf Erzeugnisse bezieht sich die harmonisierte Norm:**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, Beurteilung nach dem System 3, durchgeführt von der Maschinenprüfungsanstalt, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, angegebenes Subjekt 1015, erließ das Protokoll (Erzeugnistypbestimmung aufgrund des Prüfungstyps) Nr. **30-13862-T / 0210-Dv/6300** vom **08.11.2018**.

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind:**

**8. Erzeugniseigenschaften (Produkteigenschaften), die in Punkten 1 und 2 genannt sind, sind im Einklang mit den Eigenschaften, die im Punkt 7 genannt sind.**

Diese Eigenschaftenerklärung wird auf exklusive Verantwortung des Herstellers, der im Punkt 4 genannt ist, abgegeben.

**Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:**

Mgr. Ondřej Šuba  
*Techniker*

Ing. Vladimír Krajiček  
*Produkt- und Entwicklungsmanager*



In Suchdol nad Odrou, 13.2.2019

**FR**

**Déclaration des performances conformément au Règlement (UE)  
305/2011**

**N° CPR\_I2LG\_01**

**1. Code d'identification du produit type :**  
**IMPRESSION\_2G\_L\_67.60.01**

**2. Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction :**

Insert de cheminée à bois destiné à un usage intermittent du type indiqué dans le Tab.1 - classé 1b. dans le tableau 1 EN 13229/A2.

Autres informations mentionnées dans la notice d'utilisation et sur la plaque constructeur.

**3. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable**

Chauffage de pièce pour bâtiments résidentiels.

**4. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant :**

Romotop spol. s r. o. (s.a.r.l.)

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, République tchèque

numéro d'identification IČ (SIRET) : 47678186, téléphone : +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, courriel : [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction :**

3 (annexe V, point 1.4 du Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) n° 305/2011 du 9. 3. 2011)

**6. La norme harmonisée suivante s'applique au produit :**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, évaluation selon le système 3, menée par le Centre d'essai mécanique, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, organisme notifié 1015. Le Centre a émis le protocole (détermination d'un type de produit d'après un essai de type) n°. **30-13862-T / 0210-Dv/6300** du jour **08.11.2018**.

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2 :**

**8. Les caractéristiques du produit précisées dans les points 1 et 2 sont conformes aux caractéristiques mentionnées au point 7.**

Cette déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné au point 4.

**Traité par et pour le fabricant:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

Ing. Vladimír Krajíček  
Directeur produits et innovation

Fait à Suchdole nad Odrou, le 13.2.2019



# IT

## Dichiarazione sulle caratteristiche secondo il Regolamento (UE) 305/2011

Num. CPR\_I2LG\_01

**1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:**

**IMPRESSION\_2G\_L\_67.60.01**

**2. Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto:**

Stufe a camino a legna di tipo identificato secondo la **Tab. 1** destinata all'uso interrotto – classificazione delle stufe a camino 1b secondo la tabella 1 EN 13229/A2.

Ulteriori dati riportati nelle istruzioni per l'uso e sull'etichetta del produttore.

**3. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate.**

Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.

**4. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore:**

Romotop S.r.l.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Repubblica Ceca

C.F.: 47678186 Telefono: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto:**

3 (allegato V, punto 1.4 del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) num. 305/2011 del giorno 9/ 3/2011)

**6. Per i prodotti si applica la norma armonizzata:**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, valutazione secondo il sistema 3, effettuato dalla Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, soggetto dichiarato 1015, con redazione del rispettivo verbale (definizione del tipo di prodotto sulla base delle prove di tipo) num. **30-13862-T / 0210-Dv/6300** del giorno **08.11.2018**.

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2:**

**8. Le proprietà del prodotto riportate al punto 1 e 2 sono conformi alle caratteristiche riportate al punto 7.**

Questa dichiarazione sulle caratteristiche viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore riportato al punto 4.

**Elaborato da e per conto del produttore:**

Mgr. Ondřej Šuba

*Ingegnere*

Ing. Vladimír Krajíček

*Product and Innovation Manager*

Suchdol nad Odrou, 13.2.2019



**Tab. 1 : CZ: Základní technické údaje krbových vložek**

**SK: Základné technické údaje krbových vložiek**

**PL: Podstawowe dane techniczne wkładów kominkowych,**

**EN: Basic technical data of a fireplace inserts,**

**DE: Grundlegende technische Daten des Kamineinsätze**

**FR: Informations techniques élémentaires sur l'insert de cheminée**

**IT: Dati tecnici di base delle stufe a camino**

| Typ<br>Type<br>Tipo             | CZ: hlavní rozměry (mm)         |               |                | CZ: jmenovitý výkon (kW)    | CZ: Spotřeba paliva (kg/h)             | CZ: Průměr kouřovodu (mm)           | CZ: Provozní tah (Pa)        |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------|----------------|-----------------------------|--|-------------------------------------|------------------------------|
|                                 | SK: hlavné rozmery (mm)         |               |                |                             | SK: Spotreba paliva (kg/h)             |                                     |                              |
|                                 | PL: wymiary podstawowe (mm)     |               |                | SK: menovitý výkon (kW)     | PL: Zużycie paliwa (kg/h)              | SK: Priemer dymovodu (mm)           | SK: Prevádzkový ťah (Pa)     |
|                                 | EN: Principal dimensions (mm)   |               |                |                             | EN: Fuel consumption (kg/h)            |                                     |                              |
|                                 | DE: Hauptabmessungen (mm)       |               |                | PL: moc znamionowa (kW)     | DE: Brennstoffverbrauch (kg/h)         | PL: Średnica przewodu dymowego (mm) | PL: Ciąg eksploatacyjny (Pa) |
|                                 | FR: Dimensions principales (mm) |               |                |                             | FR: Consommation de combustible (kg/h) |                                     |                              |
|                                 | IT: Dimensioni principali (mm)  |               |                | EN: Nominal output (kW)     | IT: Consumo di combustibile (kg/h)     | EN: Flue pipe diameter (mm)         | EN: Draft (Pa)               |
|                                 | CZ: výška                       | CZ: šířka     | CZ: hloubka    |                             | CZ: dřevo                              |                                     |                              |
|                                 | SK: výška                       | SK: šírka     | SK: hĺbka      | DE: Nominalleistung (kW)    | SK: drevo                              | DE: Rauchrohr-durchmesser (mm)      | DE: Förderdruck (Pa)         |
|                                 | PL: wysokość                    | PL: szerokość | PL: głębokość  | FR: Puissance nominale (kW) | PL: drewno                             |                                     |                              |
|                                 | EN: height                      | EN: width     | EN: depth      | FR: Puissance nominale (kW) | EN: wood                               | FR: Diamètre du carneau (mm)        | FR: Tirage (Pa)              |
|                                 | DE: höhe                        | DE: breite    | DE: tiefe      |                             | DE: Holz                               |                                     |                              |
|                                 | FR: Hauteur                     | FR: largeur   | FR: profondeur | IT: Potenza nominale (kW)   | FR: Bois                               | IT: Diametro del camino (mm)        | IT: Tiro di esercizio (Pa)   |
|                                 | IT: altezza                     | IT: larghezza | IT: profondità |                             | IT: Legno                              |                                     |                              |
| <b>IMPRESSION_2G_L_67.60.01</b> | <b>1538</b>                     | <b>1005</b>   | <b>529</b>     | <b>9,7</b>                  | <b>2,81</b>                            | <b>160-180</b>                      | <b>12</b>                    |

**CZ: Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2**

**SK: Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2**

**PL: Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych w punkcie 2**

**EN: Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2**

**DE: Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind**

**FR: Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2**

**IT: Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2**



|  |  |
|--|--|
| <p>CZ: Harmonizovaná technická specifikace<br/> SK: Harmonizovaná technická špecifikácia<br/> PL: Zharmonizowana specyfikacja techniczna<br/> EN: Harmonised technical specification<br/> DE: Harmonisierte technische Spezifikation<br/> FR: Spécification technique harmonisée<br/> IT: Specifica tecnica armonizzata</p>  | <p>Z. 369/2016 Sb.<br/> <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b><br/> BlmSchV Stufe 2<br/> 15a B-VG<br/> DIN+</p>  |
| <p>CZ: Základní charakteristika<br/> SK: Základná charakteristika<br/> PL: Charakterystyka podstawowa<br/> EN: Basic rating<br/> DE: Grundkennlinie<br/> FR: Caractéristique élémentaire<br/> IT: Caratteristica di base</p>   | <p>Viz. bod 2<br/> Pozrite bod 2<br/> Patrz punkt 2<br/> See point 2<br/> Siehe Punkt 2<br/> Cf. point 2<br/> Vedi punto 2</p>   |
| <p>CZ: Požární bezpečnost<br/> SK: Požiarna bezpečnosť<br/> PL: Bezpieczeństwo pożarowe<br/> EN: Fire safety<br/> DE: Feuersicherheit<br/> FR: Sécurité incendie<br/> IT: Sicurezza antincendio</p>  | <p><b>Vyhovuje<br/> Pass</b></p>   |
| <p>CZ: Vzdálenost od hořlavých materiálů<br/> Zadní/Boční/Boční prosklená stěna/Čelní/Od stropu<br/> SK: Vzdialenosť od horľavých materiálů<br/> Zadná/Bočná/ Bočná presklená stena/Čelná/Od stropu<br/> PL: Odległość od materiałów palnych<br/> Tylna/ Boczne/ Od strony szkła ścianki/Czołowa/Z sufitu<br/> EN: Distance from flammable materials<br/> Back/ Side/ Side glazed wall/Front/From the ceiling<br/> DE: Abstand von Brennstoffen<br/> Hinterwand/ Seitenwände/ Seitenglaswand/Frontwand/Von der Decke<br/> FR: Eloignement des matériaux inflammables<br/> Arrière/ Latérale/ Côté de la paroi de verre/Frontale/Du plafond<br/> IT: Distanza da materiali infiammabili<br/> Posteriore/ Laterali/ Vetrata laterale /Anteriore/Dal soffitto</p> | <p>Minimální vzdálenosti, v mm<br/> 800/500/ - /1000/1000<br/> Minimálne vzdialenosti, v mm<br/> 800/500/ - /1000/1000<br/> Minimalna odległość, w mm<br/> 800/500/ - /1000/1000<br/> Minimal distance, in mm<br/> 800/500/ - /1000/1000<br/> Mindestabstände, in mm<br/> 800/500/ - /1000/1000<br/> Distance minimale, en mm<br/> 800/500/ - /1000/1000<br/> Distanza minima in mm<br/> 800/500/ - /1000/1000</p> |
| <p>CZ: Reakce na oheň<br/> SK: Reakcia na oheň<br/> PL: Reakcja na ogień<br/> EN: Reaction to fire<br/> DE: Brandverhalten<br/> FR: le comportement du feu<br/> IT: comportamento al fuoco</p>   | <p><b>A1</b></p>   |
| <p>CZ: Riziko vypadnutí hořícího paliva<br/> SK: Riziko vypadnutia horiaceho paliva<br/> PL: Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału<br/> EN: Risk of falling out of burning fuel<br/> DE: Ausfallrisiko des brennenden Brennstoffes<br/> FR: Risque de retombées de matières brûlantes<br/> IT: Rischio di caduta di combustibile ardente</p>   | <p><b>Vyhovuje<br/> Pass</b></p>   |
| <p>CZ: Emise spalin (CO ve spalinách při O<sub>2</sub> = 13%)<br/> SK: Emisia spalin (CO v spalinách pri O<sub>2</sub> = 13%)<br/> PL: Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O<sub>2</sub> = 13%)<br/> EN: Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O<sub>2</sub> = 13%)<br/> DE: Abgasemission (CO in den Abgasen bei O<sub>2</sub> =13%)<br/> FR: Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O<sub>2</sub> = 13%)<br/> IT: Emissioni (CO nei gas comburenti all' O<sub>2</sub> = 13 %)</p>   | <p><b>CO [0.0789 %]<br/> CO [986 mg/Nm<sup>3</sup>]</b></p>  |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <p>CZ: Únik nebezpečných látek<br/> SK: Únik nebezpečných látok<br/> PL: Wyciek substancji niebezpiecznych<br/> EN: Release of dangerous substances<br/> DE: freisetzung von gefährlichen Stoffen<br/> FR: Fuite de substances dangereuses<br/> IT: Perdita di sostanze pericolose</p>  | <p><b>Vyhovuje<br/>Pass</b></p> |
| <p>CZ: Povrchová teplota<br/> SK: Povrchová teplota<br/> PL: Temperatura powierzchni<br/> EN: Surface temperature<br/> DE: Oberflächentemperatur<br/> FR: Température de surface<br/> IT: Temperatura superficiale</p>  | <p><b>Vyhovuje<br/>Pass</b></p> |
| <p>CZ: Elektrická bezpečnost<br/> SK: Elektrická bezpečnosť<br/> PL: Bezpieczeństwo elektryczne<br/> EN: Electric safety<br/> DE: Elektrische Sicherheit<br/> FR: Sécurité électrique<br/> IT: Sicurezza elettrica</p>  | <p><b>NPD*</b></p>              |
| <p>CZ: Čistitelnost<br/> SK: Čistiteľnosť<br/> PL: Utrzymanie w czystości<br/> EN: Cleanability<br/> DE: Reinigungsbeständigkeit<br/> FR: Ramonage<br/> IT: Pulibilità</p>  | <p><b>Vyhovuje<br/>Pass</b></p> |
| <p>CZ: Max. pracovní tlak<br/> SK: Max. pracovný tlak<br/> PL: Max. ciśnienie robocze<br/> EN: Maximum working pressure<br/> DE: Maximalarbeitsdruck<br/> FR: Pression de travail max.<br/> IT: Pressione di esercizio massima</p>  | <p><b>- * bar</b></p>           |
| <p>CZ: Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu<br/> SK: Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone<br/> PL: Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej<br/> EN: Temperature of gases of combustion at rated thermal output<br/> DE: Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung<br/> FR: Température des combustibles au niveau de la puissance thermique nominale<br/> IT: Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale</p>  | <p><b>T [248 °C]</b></p>        |
| <p>CZ: Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu<br/> SK: Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone<br/> PL: Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej<br/> EN: Average flue gas temperature at the neck at nominal heat output<br/> DE: Durchschnittliche Rauchgastemperatur am Hals bei Nennwärmeleistung<br/> FR: Température moyenne des gaz de combustion au col à la puissance calorifique nominale<br/> IT: Temperatura media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale</p> | <p><b>T [286 °C]</b></p>        |
| <p>CZ: Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem<br/> SK: Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom<br/> PL: Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych</p>  | <p><b>NPD*</b></p>              |

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>EN: Mechanical ruggedness to flue gas loading</b><br><b>DE: Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung</b><br><b>FR: Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion</b><br><b>IT: Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico</b> |                                   |
| <b>CZ: Jmenovitý tepelný výkon</b><br><b>SK: Menovitý tepelný výkon</b><br><b>PL: Moc cieplna znamionowa</b><br><b>EN: Nominal output</b><br><b>DE: Nennwärmeleistung</b><br><b>FR: Puissance thermique nominale</b><br><b>IT: Potenza termica nominale</b>   | <b>9,7 kW</b>                     |
| <b>CZ: Energetická účinnost</b><br><b>SK: Energetická účinnosť</b><br><b>PL: Sprawność energetyczna</b><br><b>EN: Energy efficiency</b><br><b>DE: Energiewirkungsgrad</b><br><b>FR: Rendement énergétique</b><br><b>IT: Efficienza energetica</b>             | <b><math>\eta</math> [80,2 %]</b> |

**CZ: \*** „NPD” (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

**SK: \*** „NPD” (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

**PL: \*** „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

**EN: \*** „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

**DE: \*** „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft angeführt ist

**FR: \*** „NPD” (No Performance Determined), si aucune caractéristique n’est mentionnée

**IT: \*** „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica